List do Rzymian

Rozdział 1

**Przywitanie i refleksja o godności apostoła**

**1**. Paweł, sługa Pomazańca Jezusa, powołany wysłannik oddzielony do dobrej nowiny Boga, **2**. [co] wcześniej została ogłoszona przez ― proroków Jego w pismach świętych, **3**. o ― Synu Jego ― co stał się z  nasienia Dawida według ciała, **4**. ― ustanowiony Synem Boga w mocy według Ducha Świętości przez powstanie z martwych, Jezusa Pomazańca ― Pana naszego, **5**. przez którego wzięliśmy łaskę i wysłannictwo ku posłuszeństwu wiary wśród wszystkich ― narodów dla ― imienia Jego, **6**. w których jesteście i wy powołani Jezusa Pomazańca, **7**. wszystkim ― będącym w Rzymie ukochanym Boga, powołanym świętym: łaska wam i pokój od Boga Ojca naszego i Pana Jezusa Pomazańca.

**Modlitwa dziękczynna i kilka osobistych uwag Apostoła**

**8**. Najpierw ― dziękuję ― Bogu memu przez Jezusa Pomazańca za wszystkimi wami, że ― wiara wasza jest zwiastowana na całym ― świecie. **9**. Świadkiem bowiem mi jest ― Bóg, któremu służę w ― duchu mym w ― dobrej nowinie ― Syna Jego, jak bez przerwy wspomnienie wasze czynię [sobie] **10**. zawsze w ― modlitwach mych, prosząc jeśli jakoś już kiedykolwiek powiedzie mi się w ― woli ― Boga przyjść do was. **11**. Pragnę bowiem zobaczyłbym was, aby jakiś przekazałbym dar łaski wam duchowy ku ― utwierdzeniu was, **12**. to zaś jest [by] zostać razem zachęceni wśród was przez [tę] we wzajemnej wierze waszej ― i mojej. **13**. Nie chcę zaś [byście] wy nie rozumieli, bracia, że wielokrotnie postanowiłem przyjść do was, i zostałem powstrzymany aż do ― dotychczas, aby jakiś owoc posiadłbym i w was jak i w ― innych narodach. **14**. Grekom ― i barbarzyńcom, mądrym ― i niemądrym dłużnikiem jestem; **15**. tak ― według mnie ochocze i wam ― w Rzymie ogłosić dobrą nowinę.

**Moc dobrej nowiny**

**16**. Nie bowiem wstydzę się ― dobrej nowiny; mocą bowiem Boga jest w zbawieniu każdego ― wierzącego, Judejczyka ― najpierw i Grekowi. **17**. Sprawiedliwość bowiem Boga w niej jest objawiana z  wiarę w wiarę, jak napisane jest: ― zaś sprawiedliwy z  wiary żyłby.

**Boży sprzeciw wobec grzechu**

**18**. Jest objawiany bowiem gniew Boga z nieba przeciw każdej bezbożności i niesprawiedliwości ludzi ― [którzy] prawdę w niesprawiedliwości zatrzymujących, **19**. dlatego [że] poznanie ― Boga widoczne jest w nich; ― Bóg bowiem im ukazał. **20**. ― Bowiem niewidzialne Jego od założenia świata ― czynach zauważalne są oglądane, ― ― wieczna Jego moc i boskość, [także] ― są oni bez wymówki. **21**. Dlatego [że] poznawszy ― Boga nie jako Bogu oddali chwałę lub dziękowali, ale zostali uczynieni próżnymi w ― rozważaniach ich, i zostało zaćmione ― nierozumne ich serce. **22**. Zapewniając [że] są mądrzy zostali uczynieni głupimi, **23**. i zmienili ― splendor ― niezniszczalnego Boga na podobieństwo obrazu zniszczalnego człowieka i skrzydlatych i czworonogów i pełzających. **24**. Dlatego wydał ich ― Bóg na ― pożądliwość ― serc ich na nieczystość ― splugawienia ― ciała ich przez nich, **25**. co zmienili ― prawdę ― Boga w ― kłamstwo i zaczęli czcić i zaczęli służyć ― stworzeniu zamiast ― Stworzycielowi, który jest błogosławiony na ― wieki. Amen!

**Katalog bezbożnych uczynków**

**26**. Dla tego wydał ich ― Bóg na żądze haniebne, ― ― bowiem żeńskie ich zamieniły ― zgodne z naturą użycie na ― wbrew naturze, **27**. podobnie ― i ci męskie pozostawiwszy ― zgodne z naturą użycie ― żeńskiego dali się zapalić na ― pragnienie ich w siebie nawzajem, męskie w męskich ― bezwstyd sprawując i ― zapłatę którą trzeba ― zwiedzenia ich na sobie samych otrzymując. **28**. I jak nie uznali za słuszne ― Boga mając w uznaniu, wydał ich ― Bóg na niezdatność umysłu, [by] czynić ― nie będące stosownym, **29**. wypełnionych wszelką niesprawiedliwością, niegodziwością, chciwością, złością, napełnionych zawiścią, morderstwem, sporem, oszustwem, złośliwością, plotkarstwem, **30**. oczerniających, nienawidzących Boga, bezczelnych, aroganckich, chełpliwych, wynalazców zła, rodzicom nieposłusznych, **31**. nierozumnych, niedotrzymujących umów, bez serca, bezlitosnych, **32**. co ― przepis ― Boga rozpoznawszy, że ci ― takie praktykujący godni śmierci są, nie samemu je czynią, ale i zgadzają się z ― praktykującymi.

Rozdział 2

**POWSZECHNOŚĆ GRZECHU I POWSZECHNOŚĆ POTĘPIENIA**

**1**. Dlatego bez wymówki jesteś, o człowieku każdy ― sądzący. W czym bowiem sądzisz ― innego, siebie samego zasądzasz, ― bowiem je czynisz ― sądząc. **2**. Wiemy zaś, że ― sąd ― Boga jest według prawdy na ― ― tak robiących. **3**. Liczysz zaś [na] to, o człowieku ― sądzący ― ― takie sprawiających i czyniący je, że ty wymkniesz się z ― sądu ― Boga? **4**. Lub ― bogactwo ― życzliwości Jego i ― wyrozumiałości i ― cierpliwości lekceważysz, nie rozumiejąc, że ― łagodność ― Boga do zmiany myślenia cię prowadzi? **5**. Według zaś ― twardości twej i niezdolnego do zmiany myślenia serca gromadzisz sobie gniew na dzień gniewu i objawienia się sprawiedliwego sądu ― Boga, **6**. który odda każdemu według ― dzieł jego, **7**. tym ― w wytrwałości dzieła dobrego chwały i szacunku i niezniszczalności szukającym życia wiecznego; **8**. tym zaś z intrygantów i nieposłusznych ― prawdzie, przekonujących się zaś ― niesprawiedliwości, gniew i zapalczywość, **9**. utrapienie i udręka, na całą duszę człowieka ― sprawiającego ― zło, Judejczyka ― najpierw i Greka; **10**. chwała zaś i szacunek i pokój każdemu ― czyniącemu ― dobre, Judejczykowi ― najpierw i Grekowi. **11**. Nie bowiem jest wzgląd na osobę u ― Boga. **12**. Ilu bowiem bez Prawa zgrzeszyli, bez Prawa i zostaną zniszczeni; i ilu w Prawie zgrzeszyli, przez Prawo zostaną osądzeni; **13**. Nie bowiem ― słuchacze Prawa sprawiedliwi przed ― Bogiem, ale ― wykonawcy Prawa zostaną uznani za sprawiedliwych. **14**. Kiedy bowiem narody ― nie Prawo mające, z natury ― ― Prawo czynią, ci Prawa nie mając, sobie samym są Prawem; **15**. którzy wykazują ― czyn ― Prawa zapisany na ― sercach ich, współświadczy ich ― sumienie i potem sobie nawzajem ― rozliczenia [czyniąc], oskarżając lub i broniąc, **16**. w ― dniu, gdy sądzi ― Bóg ― ukryte ― ludzi według ― dobrej nowiny mej przez Pomazańca Jezusa. **17**. Jeśli zaś ty Judejczykiem jesteś określany i dajesz sobie spoczywać na Prawie i chlubisz się w Bogu, **18**. i znasz ― wolę i uznajesz za godne ― przewyższające, pouczany z ― Prawa, **19**. przekonany ― w sobie, przewodnikiem być niewidomych, światłem ― w ciemności, **20**. karcącym nierozsądnych, nauczycielem niemowląt, mającym ― [właściwą] formę ― poznania i ― prawdy w ― Prawie. **21**. ― Więc nauczając innego, siebie samego nie uczysz? ― Głosząc nie kraść kradniesz? **22**. ― Mówiąc nie cudzołóż cudzołożysz? ― Czując odrazę [do] bożków, popełniasz świętokradztwo? **23**. Który w Prawie chlubisz się, przez ― łamanie ― Prawa ― Boga znieważasz? **24**. ― Bowiem, imię ― Boga przez was jest oczerniane wśród ― narodów, jak napisane jest. **25**. Obrzezanie ― bowiem pomaga, jeśli Prawo wykonujesz. Jeśli zaś przestępcą Prawa byłbyś, ― obrzezanie twe nieobrzezaniem stało się. **26**. Jeśli więc ― nieobrzezany ― przepisów ― Prawa strzegłby, [czyż] nie ― nieobrzezanie jego za obrzezanie zostanie policzone? **27**. I sądzić będzie ― z  natury nieobrzezany ― Prawo spełniającego, ciebie ― przez literę i obrzezanie, przestępcę Prawa. **28**. Nie bowiem ― na ― widoczności Judejczykiem jest, ani ― na ― widoczności na ciele obrzezanie, **29**. ale ― w ― ukryciu Judejczykiem, i obrzezanie serca, w duchu, nie literę, tego ― pochwała nie od ludzi, ale od ― Boga.

Rozdział 31. Jaka więc ― nadzwyczajność ― Judejczyka, lub jaki ― zysk [z] obrzezania? 2. Liczna według wszelkiego sposobu. Najpierw ― bowiem, że otrzymali powierzone ― słowa ― Boga. 3. Jak bowiem? Jeśli nie uwierzyli jacyś, [czy] nie ― wierność ich ― wierność ― Boga udaremni? 4. Nie może stać się. Niech stanie się zaś ― Bóg prawdą, każdy zaś człowiek kłamcą, tak jak napisane jest: Żebyś ― okazał się sprawiedliwy w ― słowach Twych i zwyciężył w ― sądzeniu Ciebie. 5. Jeśli zaś ― niesprawiedliwość nasza Boga sprawiedliwość poleca, co powiemy? [Czy] niesprawiedliwy ― Bóg ― noszący ― gniew? Według człowieka mówię. 6. Nie może stać się! Ponieważ jak sądzi ― Bóg ― świat? 7. Jeśli zaś ― prawda ― Boga w ― moim kłamstwie pomnożyłaby się ku ― chwale Jego, jak jeszcze i ja jako grzesznik jestem sądzony? 8. I czy tak samo bluźnią nam i tak samo mówią niektórzy nam mówiący, że: "Uczyńmy ― złe, aby przyszyłby ― dobre"? Takich ― sąd zgodny z prawem jest.

**Nie ma nikogo sprawiedliwego**

**9**. Jak więc? Przewyższamy? Nie w sumie. Wcześniej oskarżyliśmy bowiem Judejczyków ― i Greków, wszyscy pod grzechem są. **10**. Jak napisano, że: Nie jest sprawiedliwy ani jeden, **11**. Nie jest ― rozumiejącym, nie jest ― szukającym ― Boga. **12**. Wszyscy odchylili się, razem stali się bezużyteczni, nie jest ― czyniący dobroć, nie jest aż jednego. **13**. Grobem otwartym ― gardło ich, ― językami ich oszukują, jad żmij pod ― wargami ich, **14**. których ― usta przekleństw i goryczy jest pełne, **15**. szybkie ― stopy ich wylać krew, **16**. zniszczenie i nędza na ― drogach ich, **17**. a drogi pokoju nie poznali, **18**. nie jest lęk Boga przed ― oczami ich. **19**. Wiemy zaś, że cokolwiek ― Prawo mówi [do tych] w ― Prawie mówi, aby wszelkie usta zamknęły się i winny stałby się cały ― świat [wobec] Boga. **20**. Dlatego z dzieł Prawa nie zostanie uznane za sprawiedliwe wszelkie ciało przed Nim, przez bowiem Prawo poznanie grzechu.

**SPRAWIEDLIWOŚĆ PRZE WIARĘ**

**21**. Teraz zaś bez Prawa prawość Boga jest objawiona, zaświadczona przez ― Prawo i ― Proroków, **22**. Prawość zaś Boga przez wiarę Jezusa Pomazańca, dla wszystkich ― wierzących, nie bowiem jest rozróżnienie, **23**. wszyscy bowiem zgrzeszyli i są pozbawieni ― chwały ― Boga, **24**. uznawani za sprawiedliwych darmo ― Jego łaską przez ― wyzwolenie ― w Pomazańcu Jezusie, **25**. którego postanowił ― Bóg przebłagalnią przez wiarę w ― Jego krwi, ku okazaniu ― sprawiedliwości Jego przez ― odpuszczenie ― wcześniej popełnionych grzechów, **26**. w ― powściągliwości ― Boga, dla ― okazania ― sprawiedliwości Jego w [tym] teraz czasie, by ― był On Sprawiedliwym i Usprawiedliwiającym [tego] z  wiary Jezusa. **27**. Gdzie więc ― chluba? Została wykluczona! Przez jakie Prawo? ― Dzieł? Nie, ale przez Prawo wiary! **28**. Liczymy bowiem, [że] jest uznawanym za sprawiedliwego [przez] wiarę człowiek bez dzieł Prawa. **29**. Czyż Judejczyków ― Bóg jedynie? Czyż nie i narodów? Tak i narodów. **30**. Jeśli zatem jeden ― Bóg, co uzna za sprawiedliwe obrzezanie z  wiary i nieobrzezanie przez ― wiarę. **31**. Prawo więc obalamy przez ― wiarę? Nie może stać się, ale Prawo ustawiamy.

Rozdział 4

**PRZYKŁAD ABRAHAMA**

**1**. Co więc powiemy? Znaleźliśmy [w] Abrahamie ― ojca naszego według ciała? **2**. Jeśli bowiem Abraham z dzieł został usprawiedliwiony, posiada chlubę: ale nie względem Boga. **3**. Co bowiem ― Pismo mówi? Uwierzył zaś Abraham ― Bogu, i zostało policzone mu ku sprawiedliwości. **4**. ― Zaś pracującemu ― zapłata nie jest liczona według łaski, ale według należności. **5**. ― Zaś nie pracującemu, [a] wierzącemu zaś w ― Ogłaszającego sprawiedliwym ― bezbożnego, jest liczona ― wiara jego ku sprawiedliwości, **6**. tak jak i Dawid mówi [o] szczęściu ― człowieka, któremu ― Bóg zalicza sprawiedliwość bez dzieł: **7**. Szczęśliwi, których odpuszczone zostały ― bezprawia, i których zostały zakryte ― grzechy; **8**. szczęśliwy mąż, któremu nie ― policzyłby Pan grzechu. **9**. ― Szczęśliwość więc ta nad ― obrzezanym czy i nad ― nieobrzezanym? Mówimy bowiem: Policzona została ― Abrahamowi ― wiara ku sprawiedliwości. **10**. Ja więc została policzona? W obrzezaniu będącemu czy w nieobrzezaniu? Nie w obrzezaniu ale w nieobrzezaniu. **11**. A znak wziął obrzezania, [jako] pieczęć ― sprawiedliwości ― wiary [tej], w ― nieobrzezaniu dla ― bycia ―on― ojcem wszystkich ― wierzących przez nieobrzezanie, ku ― policzeniu im [jako] sprawiedliwość, **12**. i ojcem obrzezania [dla tych] nie z  obrzezanych jedynie, ale i ― idących ― śladami ― w nieobrzezaniu wiary ― ojca naszego Abrahama.

**OBIETNICA SPEŁNIONA PRZEZ WIARĘ**

**13**. Nie bowiem przez Prawo ― obietnica ― Abrahama lub ― nasieniu jego, ― dziedzicem on jest świata, ale przez sprawiedliwość wiary. **14**. Jeśli bowiem [ci] z  Prawa dziedzicami, uczyniona pustą ― wiara i uczyniona bezużyteczną ― obietnica. **15**. ― Bowiem Prawo gniew sprawia: gdzie zaś nie jest Prawo, ani łamanie [Prawa]. **16**. Dla tego z  wiary, aby według łaski, ku ― byciu mocną ― obietnica wszelkimu ― nasieniu, nie ― z  ― Prawa jedynie ale i ― z  wiary Abrahama, (co jest ojcem wszystkich nas, **17**. jak napisane, że: Ojcem licznych narodów umieściłem cię ) naprzeciw, któremu uwierzył, Boga ― ożywiającego ― martwym i powołujące ― nie będące jako będące. **18**. co wbrew nadziei w nadziei uwierzył ku ― staniu się on ojcem licznych narodów według [tego] co jest powiedziane: Takie będzie ― nasienie twe. **19**. I nie stał się słaby [w] wierze, rozumiał, [że] jego samego ciało zmartwiałe, stu letni gdzie będąc, i ― uśmiercone ― łono Sary. **20**. W zaś ― obietnicy ― Boga nie poddany wątpliwościom ― niewiary, ale umocniony ― wiarą, dał chwałę ― Bogu, **21**. i w pełni przekonany, że [co] obiecał, moceń jest i uczynić. **22**. Dlatego również, policzone zostało mu ku sprawiedliwości. **23**. Nie zostało napisane zaś z powodu jego samego, że zostało policzone mu, **24**. ale i z powodu nas, którym ma być policzone, ― wierzącym w [Tego], który wzbudził Jezusa ― Pana naszego z  martwych, **25**. który został wydany z powodu ― wykroczeń naszych i wzbudzony dla ― uznania za sprawiedliwych nas.

Rozdział 5

**NOWE ŻYCIE ZJEDNOCZONYCH Z CHRYSTUSEM**

**Wynik uznania za sprawiedliwych**

**1**. Uznani za sprawiedliwych więc z  wiary, pokój mamy z ― Bogiem przez ― Pana naszego Jezusa Pomazańca, **2**. przez którego i ― przystęp uzyskaliśmy ― wiarą do ― łaski tej, w której stanęliśmy, i chlubimy się z nadziei ― chwały ― Boga. **3**. Nie jedynie zaś, ale i chlubimy się w ― uciskach, będąc świadomi, że ― utrapienie wytrwałość sprawia, **4**. ― zaś wytrwałość wypróbowanie, ― zaś wypróbowanie nadzieję, **5**. ― zaś nadzieja nie zawstydza, gdyż ― miłość ― Boga jest wylana w ― sercach naszych przez Ducha Świętego, ― dawanego nam. **6**. Jeszcze bowiem Pomazaniec, będących nas słabymi wówczas, w porze [właściwej] za bezbożnych umarł. **7**. Z trudem bowiem za sprawiedliwego kto umrze; za bowiem ― dobrego może kto i śmie umrzeć. **8**. Okazuje dowód zaś ― swojej miłości do nas ― Bóg, bowiem jeszcze grzesznikami będących nas, Pomazaniec za nas umarł. **9**. [O] wiele więc więcej uznani za sprawiedliwych teraz we ― krwi Jego zostaniemy uratowani przez Niego od ― gniewu. **10**. Jeśli bowiem wrogami bedąc zostaliśmy pojednani [z] Bogiem przez ― śmierć ― Syna Jego, wiele więcej pojednani zostaniemy uratowani przez ― życie Jego. **11**. Nie jedynie zaś, ale i chlubiąc się w ― Bogu przez ― Pana naszego Jezusa Pomazańca, przez którego teraz ― pojednanie wzięliśmy.

**Pierwszy i ostatni człowiek**

**12**. Dla tego jak przez jednego człowieka ― grzech na ― świat wszedł, i przez ― grzech ― śmierć, i tak na wszystkich ludzi ― śmierć przeszła, ― że wszyscy zgrzeszyli. **13**. aż do bowiem Prawa grzech była na świecie, grzech zaś nie jest zaliczany, nie choć było Prawa. **14**. ale królować zaczęła ― śmierć od Adama do Mojżesza i nad [tymi], [którzy] nie zgrzeszyli na ― podobieństwo ― łamania [Prawa] [przez] Adama, który jest wzorem ― Przyszłego. **15**. Ale nie jak [z] upadkiem, tak i [z] darem łaski. Jeśli bowiem [przez] ― jednego upadek ― wielu zginęło, [o] wiele więcej ― łaska ― Boga i ― dar w łasce [przez] ― jednego człowieka, Jezusa Pomazańca, w ― licznych pomnożyła się. **16**. I nie [tak] jak z powodu jednego, który zgrzeszył [jest z tym] darem, ― ― bowiem sąd od jednego ku potępieniu, ― zaś dar łaski przez liczne upadki ku usprawiedliwieniu. **17**. Jeśli bowiem [przez] ― jeden upadek ― śmierć królować zaczęła przez ― jednego, [o] wiele większe ― ― obfitowanie ― łaski i ― dar ― sprawiedliwości biorąc, w życiu będą królować przez ― jednego Jezusa Pomazańca. **18**. Wtedy więc jak przez jednego upadek na wszystkich ludzi ku potępieniu, tak i przez jednego sprawiedliwego czynu na wszystkich ludzi ku uznaniu za sprawiedliwych, [przyszło] życie. **19**. Jak bowiem przez ― nieposłuszeństwo ― jednego człowieka, grzesznikami zostali ustanowieni ― liczni, tak i przez ― posłuszeństwo ― Jednego, sprawiedliwymi zostaną ustanowieni ― liczni. **20**. Prawo zaś weszło, aby zaobfitowałby ― upadek. Gdzie zaś zaobfitował ― grzech, aż nazbyt obfitowała ― łaska, **21**. aby jak królować zaczął ― grzech przez ― śmierć, tak i ― łaska królować zaczęła przez sprawiedliwość ku życiu wiecznemu przez Jezusa Pomazańca ― Pana naszego.

Rozdział 6

**Umrzeć dla grzechu i żyć dla Chrystusa**

**1**. Co więc powiemy? Pozostawać [w] ― grzechu, aby ― łaska zaobfitowałaby? **2**. Nie oby stało się! [My] którzy umarliśmy ― grzechowi, jak jeszcze żyć będziemy w nim? **3**. Czy nie wiecie, że ilu [nas jest], zostaliśmy zanurzeni w Pomazańca Jezusa, w ― śmierć Jego zostaliśmy zanurzeni? **4**. Pogrzebani więc [z] Nim przez ― zanurzenie w ― śmierć, aby jak [został] wzbudzony Pomazaniec z  martwych dla ― chwały ― Ojca, tak i my w nowości życia chodzilibyśmy. **5**. Jeśli bowiem zrośnięci staliśmy się [na] podobieństwo ― śmierci Jego, ale i [w podobieństwie] podniesienia będziemy. **6**. To wiedząc, że ― stary nasz człowiek ukrzyżowany będąc, aby zostałoby uczynione bezużytecznym ― ciało ― grzechu, ― więcej już nie było niewolnikiem naszego ― grzechu. **7**. ― Bowiem, który umarłby jest uwoniony od ― grzechu. **8**. Jeśli zaś umarliśmy razem [z] Pomazańcem, wierzymy, że i żyć będziemy razem [z] Nim, **9**. świadomi będąc, że Pomazaniec wzbudzony z  martwych już nie umiera, śmierć [nad] Nim już nie panuje. **10**. ― Bowiem umarłszy, ― grzechowi umarł raz na zawsze; ― zaś żyjąc, żyje [dla] Boga. **11**. Tak i wy zaliczajcie siebie samych będących martwymi [dla] ― grzechu, żyjący zaś [dla] Boga w Pomazańcu Jezusie. **12**. Nie więc niech króluje ― grzech w ― śmiertelnym waszym ciele ku ― byciu posłusznymi ― pożądliwości jego, **13**. ani nie stawiajcie ― członków waszych [jako] broń niesprawiedliwości ― grzechu, ale umieśćcie siebie samych ― Bogu jako z  martwych ożywionych, a ― członki wasze [jako] broń sprawiedliwości ― Boga, **14**. Grzech bowiem wami nie będzie władał, nie bowiem jesteście pod Prawem, ale pod łaską.

**Chrześcijanin jako uwolniony od grzechu**

**15**. Cóż zatem? Mamy grzeszyć, gdyż nie jesteśmy pod Prawem, ale pod łaską? Nie oby stało się! **16**. Nie wiecie, że [jeśli] stawiacie siebie samych [jako] niewolnicy ku posłuszeństwu, niewolnikami jesteście [czemu] jesteście posłuszni: czy grzechowi ku śmierci, albo posłuszeństwu ku sprawiedliwości? **17**. Łaskawość zaś ― Boga, że byliście niewolnikami ― grzechu, staliście się posłuszni zaś z serca dla Którego zostaliście przekazani, wzorem [tej] nauki, **18**. Uwolnieni zaś od ― grzechu, uczynieni zostaliście niewolnikami ― sprawiedliwości. **19**. Po ludzku mówię ze względu ― słabość ― ciała waszego: jak bowiem postawiliście ― członki wasze niewoli ― nieczystości i ― nieprawości ku ― bezprawiu, tak teraz stawajcie ― członki wasze niewoli ― prawości ku uświęceniu.

**Owoce grzechu i sprawiedliwości**

**20**. Kiedy bowiem niewolnikami byliście ― grzechu, wolni byliście [od] sprawiedliwości. **21**. Jaki więc owoc mieliście wtedy? ― Co teraz wstydzicie się? ― Bowiem koniec owych śmierć. **22**. Teraz zaś uwolnieni od ― grzechu, uczynieni niewolnikami zaś ― Boga, macie ― owoc wasz ku uświęceniu, ― zaś końcem życie wieczne. **23**. ― Bowiem zapłatą ― grzechu śmierć, ― zaś łaskawością ― Boga, życie wieczne w Pomazańcu Jezusie ― Panu naszym.

Rozdział 7

**Porównanie do małżeństwa**

**1**. Czyż nie wiecie, bracia, pojmującym bowiem Prawo mówię, że ― Prawo panuje [nad] człowiekiem przez ile czasu żyje; **2**. ― Bowiem zamężna kobieta ― żyjącego męża jest związana Prawem; jeśli zaś umarłby ― mąż, zwolniona [jest] od ― Prawa ― męża. **3**. Wtedy więc, [za] życia ― męża, cudzołożnicy otrzyma imię, jeśli się stanie mężowi innemu; jeśli zaś umarłby ― mąż, wolna jest od ― Prawa, ― nie jest ona cudzołożnicą, stawszy się mężowi innemu. **4**. Dlatego bracia moi, i wy zostaliście uśmierceni ― Prawu przez ― ciało ― Pomazańca, aby ― stać się wy Innego, ― z martwych obudzonego, abyście przynieślibyście owoce ― Bogu. **5**. Kiedy bowiem byliśmy w ― ciele, ― doznania ― grzechów ― przez ― Prawo działały w ― członkach naszych, aby ― przynieść owoce ― śmierci; **6**. teraz zaś zostaliśmy uwolnieni od ― Prawa, umarłszy, w którym byliśmy powstrzymywani, dlatego służyć nam [trzeba] w nowości Ducha, a nie starości litery [Prawa].

**Problem ożywającego grzechu**

**7**. Co więc powiemy? ― Prawo grzechem? Nie może stać się! Ale ― grzechu nie poznałbym, jeśli nie przez Prawo, ― ― bowiem pożądania nie pojąłbym, jeśli nie ― Prawo mówiło: Nie będziesz pożądał. **8**. Okazję zaś otrzymawszy ― grzech przez ― przykazanie sprawił we mnie całe [to] pożądanie; bez bowiem Prawa grzech martwy. **9**. Ja zaś żyłem bez Prawa dawniej; gdy zaczęło towarzyszyć zaś ― przykazanie, ― grzech ożył, **10**. ja zaś umarłem i znalezione mi ― przykazanie [zamiast prowadzić mnie] ku życiu, to [raczej doprowadziło mnie] do śmierci; **11**. ― bowiem grzech okazję otrzymawszy przez ― przykazanie, zwiódł mnie i przez nie zabił. **12**. Tak więc ― ― Prawo święte, i ― przykazanie święte i sprawiedliwe i dobre. **13**. [Czy] więc dobre [dla] mnie stało się śmiercią? Nie może stać się; ale ― grzech, aby zostałby ujawniony [jako] grzech, przez ― dobre [dla] mnie sprawiający śmierć, aby stałby się w nadmiarze grzesznym ― grzech przez ― przykazanie. **14**. Wiemy bowiem, że ― Prawo duchowe jest, ja zaś cielesny jestem, zaprzedany pod ― grzech. **15**. [Co] bowiem wykonuję nie rozumiem; nie bowiem [co] chcę to robię, ale [co] nienawidzę to czynię. **16**. Jeśli zaś [co] nie chcę to czynię, przyznaję ― Prawu, że wspaniałe. **17**. Teraz zaś już nie ja wykonuję to, ale ― mieszkający we mnie grzech. **18**. Wiem bowiem, że nie mieszka we mnie, to jest w ― ciele mym, dobro; ― bowiem chcieć jest obecne mi, ― zaś wykonania ― dobrego nie [znajduję], **19**. nie bowiem, [co] chcę czynię, dobre, ale [co] nie chcę, złe, to robię. **20**. Jeśli zaś [co] nie chcę, ja, to czynię, już nie ja wykonuję to, ale ― mieszkający we mnie grzech. **21**. Znajduję wtedy [to] prawo [dla] chcącego mnie czynić ― dobre, lecz mnie ― zło narzuca się; **22**. mam upodobanie bowiem [w] Prawie ― Boga według [tego] wewnątrz człowieka, **23**. widzę zaś inne prawo w ― członkach mych, wojujące przeciwko ― prawu ― umysłu mego i zniewalające mnie w ― prawie ― grzechu, ― będące w ― członkach mych. **24**. Nieszczęsny ja człowiek; kto mnie wyratuje z ― ciała ― śmierci tej? **25**. Wdzięczność [zaś] Bogu przez Jezusa Pomazańca ― Pana naszego! Tak więc sam ja ― ― umysłem służę Prawu Boga, ― zaś ciałem prawu grzechu.

Rozdział 8

**Życie w Duchu**

**1**. Żadnego więc teraz wyroku potępienia [dla tych] w Pomazańcu Jezusie. **2**. ― Bowiem prawo ― Ducha [odnoszące się do] życia w Pomazańcu Jezusie wyzwoliło cię od ― prawa ― grzechu i ― śmierci. **3**. ― Bowiem niemoc ― Prawa, w której było bezsilne przez ― ciało, ― Bóg ― swego Syna posławszy w podobieństwie ciała grzesznego i za grzech potępił ― grzech w ― ciele, **4**. aby ― norma ― Prawa wypełniła się na nas, ― nie według ciała chodzących, ale według Ducha. **5**. [Ci] bowiem według ciała będący, ― [według] ciała myślą, [ci] zaś według Ducha ― [o tym co] Ducha. **6**. ― Bowiem zamysłem ― ciała śmierć, ― zaś zamysłem ― Ducha życie i pokój; **7**. dlatego, ― zamysł ― ciała wrogi względem Boga; ― bowiem Prawu ― Boga nie podporządkowuje się, ani bowiem może; **8**. [ci] zaś w ciele będący, Bogu podobać się nie są w stanie. **9**. Wy zaś nie jesteście w ciele, ale w Duchu, jeśli tylko Duch Boga mieszka w was. Jeśli zaś ktoś Ducha Pomazańca nie posiada, ten nie jest Jego. **10**. Jeśli zaś Pomazaniec w was, ― [to chociaż] ciało martwe przez grzech, ― zaś duch żywy przez usprawiedliwienie. **11**. Jeśli zaś ― Duch, [który] wzbudził ― Jezusa z martwych mieszka w was, [Ten, który] wzbudzi z martwych Pomazańca Jezusa, ożywi i ― śmiertelne ciała wasze przez ― zamieszkującego Jego Ducha w was. **12**. Wtedy więc, bracia, dłużnikami jesteśmy, nie ― ciała, [aby] według ciała żyć. **13**. Jeśli bowiem według ciała żyjecie, macie umrzeć; jeśli zaś Duchem ― uczynki ― ciała uśmiercacie, żyć będziecie. **14**. Ilu bowiem Duchem Boga są prowadzeni, ci synami są Boga. **15**. Nie bowiem wzięliście Ducha niewoli znowu ku lękowi, ale wzięliście Ducha usynowienia, w którym wołamy: Abba ― Ojcze! **16**. Jego ― Duch współświadczy [z] duchem naszym, że jesteśmy dzieci Boga. **17**. Jeśli zaś dziećmi, i dziedzicami; dziedzicami ― Boga, współdziedzicami zaś Pomazańca, jeśli rzeczywiście współcierpimy, aby i zostalibyśmy współuwielbieni.

**Chwała, która ma się objawić**

**18**. Liczę bowiem, że nie znaczą nic ― cierpienia [w] teraźniejszym czasie względem ― mającej nastąpić chwały, [która ma] zostać objawiona w nas. **19**. ― Bowiem z tęsknotą ― stworzenie ― objawienia ― synów ― Boga oczekuje. **20**. ― Bowiem marności ― stworzenie zostało poddane, nie z własnej chęci, ale przez [Tego] który poddał, w nadziei, **21**. ponieważ i to ― stworzenie zostanie wyzwolone od ― niewoli ― zniszczenia ku ― wolności ― chwały ― dzieci ― Boga. **22**. Wiemy bowiem, że wszelkie ― stworzenie razem jęczy i wspólnie znosi mękę aż do ― teraz; **23**. nie jedynie zaś, ale i sami ― pierwocinę ― Ducha mając my i sami w sobie jęczymy, usynowienia oczekując, ― odkupienia ― ciała naszego. **24**. ― Bowiem [w] nadziei zostaliśmy zbawieni; nadzieja zaś która jest ukazana nie jest nadzieją; [Czy] bowiem widzi ―, kto [ma] nadzieję? **25**. Jeśli zaś ― nie widzimy mamy nadzieję, przez wytrwałość wyczekujemy. **26**. W ten sam sposób zaś i ― Duch wspiera ― niemoc naszą, ― bowiem [o] co pomodlić się jak trzeba nie wiemy, ale sam ― Duch wstawia się westchnieniami niewyrażonym słowami. **27**. ― Zaś badający ― serca wie co [jest] zamysłem ― Ducha, gdyż według Boga wstawia się za świętych. **28**. Wiemy zaś, że ― miłującym ― Boga wszystko współdziała ku dobremu, ― według wcześniejszego ustanowienia powołanymi będąc. **29**. Gdyż których wcześniej poznał, i przeznaczył podobnymi być ― obrazowi ― Syna Jego, aby ― był On pierworodnym dla wielu braci; **30**. których zaś przeznaczył, tych i wezwał; i których wezwał, tych i uznał za sprawiedliwych; których zaś uznał za sprawiedliwych, tych i otoczył chwałą.

**Miłość Boga**

**31**. Co więc powiemy na to? Jeśli ― Bóg za nami, kto przeciw nam? **32**. Który ― ― Swojego Syna nie oszczędził, ale za nas wszystkich wydał Go, jakże nie i razem z Nim ― wszystko nam podaruje? **33**. Kto będzie oskarżał przeciw wybranym Boga? Bóg [przecież] uznaje za sprawiedliwych. **34**. Kto ― będzie potępiać? Pomazaniec Jezus ― który umarł, więcej zaś wzbudzony, który jest po prawej [stronie] ― Boga, [Tym jest] który i wstawia się za nami. **35**. Kto nas oddzieli od ― miłości ― Pomazańca; utrapienie, albo udręka, albo prześladowanie, albo głód, albo nagość, albo niebezpieczeństwo, lub miecz? **36**. Jak napisane jest, że: Z powodu Ciebie jesteśmy uśmiercani cały ― dzień, zostaliśmy uznani jak owce [przeznaczone na] rzeź. **37**. Ale w tym wszystkim wyraźnie zwyciężamy przez [Tego] miłującego nas. **38**. Przekonany będąc bowiem, że ani śmierć ani życie ani zwiastuni ani zwierzchności ani teraźniejszość ani przyszłość ani moce, **39**. ani wysokość, ani głębokość, ani ― stworzenie inne, [nie] będzie mogło nas oddzielić od ― miłości ― Boga ― w Pomazańcu Jezusie ― Panu naszym.

Rozdział 9

**Oddanie Pawła względem Izraela**

**1**. Prawdę mówię w Pomazańcu, nie kłamię, współświadczy mi ― sumienie me w Duchu Świętym, **2**. że smutek mi jest wielki i nieustanna boleść ― serca mego. **3**. Życzyłbym sobie bowiem [raczej] przekleństwem być sam ja od ― Pomazańca [w zamian] za ― braci mych, ― krewnych mych według ciała, **4**. którymi są Izraelici, których ― usynowienie i ― chwała i ― przymierza i ― ustanowienie Prawa i ― służba i ― obietnice, **5**. których ― ojcowie, i z których [jest] Pomazaniec ― według ciała, ― będący nad wszystkimi, Bóg błogosławiony na ― wieki, Amen!

**Izrael w Bożym planie zbawienia**

**6**. Nie więc zaś, że bezsilne ― Słowo ― Boga. Nie bowiem wszyscy ― z Izraela, ― Izraelem, **7**. ani nie, że są nasieniem Abrahama, wszyscy dziećmi, ale: Od Izaaka zostanie nazwane ― nasienie. **8**. To jest, nie ― dzieci ― ciała tymi dziećmi ― Boga, ale ― dzieci ― obietnicy liczą się za nasienie **9**. obietnicy, bowiem ― słowo te: W ― porze tej przyjdę i będzie ― Sarze syn **10**. nie tylko zaś, ale i Rebeka z jednego łoża mająca, [z] Izaaka ― ojca naszego, **11**. jeszcze nie bowiem [dzieci] zrodziwszy [się] ani uczyniwszy coś dobrego lub złego, aby ― wedle wybrania przedstawienia spraw ― Boga oczekiwałby, **12**. nie z dzieł ale z [woli] Powołującego, powiedziano jej że: ― większy będzie niewolnikiem ― mniejszego, **13**. tak jak napisane jest: ― Jakuba ukochałem, ― zaś Ezawa znienawidziłem **14**. Cóż więc powiemy? Czy nieprawość od ― Boga? Nie może stać się! **15**. ― Mojżeszowi bowiem mówi: Zmiłuję się [nad] którym ― zmiłowałbym się, i zlituję się [nad] którym ― zlitowałbym się, **16**. tedy więc nie [zależy to od] pragnącego ani ― zabiegającego, ale [od] miłosierdzia Boga. **17**. Mówi bowiem ― Pismo ― Faraonowi, że: Ku temu to wzbudziłem cię, aby okazałbym na tobie ― moc Mą, i aby zostałoby rozsławione ― imię Me na całej ― ziemi. **18**. Tedy więc któremu chce okazuje miłosierdzie, którego zaś zechce, zatwardza **19**. Powiesz mi więc: Dlaczego jeszcze oskarża? ― Bowiem woli Jego, kto przeciwstawił się? **20**. O człowieku! Przeciwnie, ty kim jesteś, [że] odpowiadający przeciw ― Bogu? Czy nie powie ― uformowane [Temu] co uformował: Czemu mnie uczyniłeś tak? **21**. Czy nie posiada władzy ― garncarz [nad] gliną, [by] z ― tego ciasta uczynić ― [jedno] do szacownego naczynie, ― zaś[drugie] do hańbiącego? **22**. Jeśli zaś chcąc ― Bóg ukazać ― gniew i poznać ― moc Jego, zniósłszy z wielką cierpliwością naczynia gniewu, przygotowanie do zniszczenia, **23**. i aby objawiłby ― bogactwo ― chwały Jego nad naczyniami zmiłowania, które przygotował wcześniej do chwały, **24**. które i powołał nas nie tylko z Judejczyków, ale i z narodów? **25**. Jak i u ― Ozeasza mówi: Nazwę ― nie lud Mój, ludem Moim i ― nie ukochaną, ukochaną. **26**. i stanie się w ― miejscu, gdzie powiedziano im: Nie ludem Mym wy, tam zostaną nazwani synami Boga żywego. **27**. Izajasz zaś woła za ― Izraelem: Choćby byłaby ― liczba ― synów Izraela jak ― piasek ― morza, ― [tylko] reszta będzie uratowana; **28**. Słowo bowiem spełniając i nie odwlekając uczyni Pan na ― ziemi. **29**. i jak przepowiedział Izajasz: Gdyby nie Pan Zastępów pozostawiłby nam nasienia, jak Sodoma ― stalibyśmy się i jak Gomora ― stalibyśmy się podobni. **30**. Co więc powiemy? Że narody ― nie ścigające sprawiedliwości, pochwycili sprawiedliwość, sprawiedliwość zaś ― z wiary; **31**. Izrael zaś ścigający Prawo, sprawiedliwości w Prawie nie doszedł. **32**. Dla czego? [Dlatego] , że nie z wiary, ale jakby z dzieł; uderzyli [o] kamień ― potknięcia **33**. jak napisano: Oto kładę na Syjonie kamień potknięcia i skałę zgorszenia, i ― wierzący w Niego nie będzie zawstydzony.

Rozdział 10

**1**. Bracia, ― ― pragnienie ― mego serca i ― błaganie do ― Boga za nimi, dla [ich] ratunku. **2**. Świadczę bowiem im, że gorliwość Boga mają, ale nie według dokładnego poznania, **3**. ignorując bowiem ― ― Boga sprawiedliwość, a ― własnej szukając, [aby] postawić, ― sprawiedliwości ― Boga nie podporządkowali się. **4**. Końcem bowiem Prawa, Pomazaniec, ku sprawiedliwości wszelkiemu ― wierzącemu. **5**. Mojżesz bowiem pisze, [o] ― sprawiedliwości ― z Prawa, że przestrzegający [je] człowiek, żył będzie przez nie. **6**. ― Zaś z wiary sprawiedliwość tak mówi: Nie powiedziałbyś w ― sercu swoim: Kto wstąpi do ― nieba? To jest, [aby] Pomazańca sprowadzić, **7**. lub: Kto zejdzie do ― otchłani? To jest, [aby] Pomazańca z martwych wyprowadzić. **8**. Ale co mówi? Blisko ciebie ― słowo jest, na ― ustach twych i w ― sercu twym, to jest ― słowo ― wiary, [które] głosimy. **9**. Gdyż jeśli wyznałbyś przez ― usta twe: Panem Jezus, i uwierzyłbyś w ― sercu twym, że ― Bóg Jego wzbudził z martwych, będziesz uratowany. **10**. Sercem bowiem wierzy się dla sprawiedliwości, ustami zaś wyznaje się ku ratunkowi. **11**. Mówi bowiem ― Pismo: Każdy, ― wierzący w Niego nie będzie zawstydzony. **12**. Nie bowiem jest rozróżnienie Judejczyka ― i Hellena, ― bowiem Ten Panem wszystkich, hojny dla wszystkich ― wzywających Go. **13**. Każdy bowiem, który ― wezywałby ― imię Pana będzie uratowany. **14**. Jak więc wezwać [Tego] w którego nie uwierzyli? Jak zaś uwierzyć, [o którym] nie usłyszeli? Jak zaś usłyszą bez głoszącego? **15**. Jak zaś głosiliby, jeśli nie zostaliby wysłani? Tak jak napisane jest: Jak piękne ― stopy ― głoszących dobrą nowinę [o] dobrych. **16**. Ale nie wszyscy okazali posłuszeństwo ― dobrej nowinie. Izajasz bowiem mówi: Panie, kto uwierzył ― przesłaniu naszemu? **17**. Albowiem ― wiara [jest] z usłyszenia [przesłania], ― i to usłyszenia [przesłania] przez wypowiedź Pomazańca. **18**. Ale mówię: Czy nie usłyszeli? Przeciwnie: Do każdej ― ziemi wyszedł ― dźwięk ich, i do ― kresów ― zamieszkanego [świata] ― słowa ich. **19**. Ale mówię: Czy Izrael nie zrozumiał? Pierwszy Mojżesz mówi: Ja pobudzę do zazdrości was przez nie naród, przez naród nierozumny doprowadzę do gniewu was. **20**. Izajasz zaś ośmiela się i mówi: Dałem znaleźć ― Mnie nie szukającym, jawny stałem się ― Mnie nie pytającym. **21**. Do zaś ― Izraela mówi: Cały ― dzień wyciągałem ― ręce Me do ludu nieposłusznego i mówiącego przeciwko [Mnie].

Rozdział 11

**Bóg nie odrzucił Izraela**

**1**. Mówię więc: Czy odepchnął ― Bóg ― lud Jego? Nie stało się! I bowiem ja Izraelitą jestem, z nasienia Abrahama, plemienia Beniamina. **2**. Nie odepchnął ― Bóg ― ludu Jego, co uprzednio poznał. Czy nie widzieliście w Eliaszu co mówi ― Pismo? Jak skarży się ― Bogu przeciw ― Izraelowi: **3**. Panie, ― proroków Twych zabili, ― ołtarze Twe zburzyli, a ja zostałem pozostawiony sam i szukają ― duszy mej. **4**. Ale co mówi mu ― wyrocznia? Zostawiłem sobie siedem tysięcy mężów, co nie zgięli kolana [dla] Baala. **5**. Tak więc i w ― teraźniejszym czasie pozostałość według wybrania łaski [o]stała się. **6**. Jeśli zaś łaską, już nie z dzieł, ponieważ [wówczas] łaska już nie staje się łaską. **7**. Cóż więc? [Czego] szuka Izrael, tego nie uzyskał, [jednak] zaś wybrani uzyskali, ― zaś reszta została [dotknięta] zatwardziałością, **8**. tak jak napisane jest: Dał im ― Bóg ducha odrętwienia, oczy [by] nie widzieć i uszy [by] nie usłyszeć, aż [do] dzisiaj dnia. **9**. A Dawid mówi: Niech stanie się ― stół ich za sidła i za pułapkę i za przyczynę potknięcia i za zadośćuczynienie im, **10**. niech zostaną zaćmione ― oczy ich [by] nie widzieć, a ― grzbiet ich na zawsze zegnij. **11**. Mówię więc: Czy potknęli się, aby upadliby? Nie może stać się! Ale [w] ich upadku ― zbawienie ― narodów, ku ― pobudzeniu do zazdrości ich. **12**. Jeśli zaś ― upadek ich bogactwem świata, a ― poniżenie ich bogactwem narodów, ileż więcej ― doskonałość ich.

**Porównanie do drzewa oliwnego i jego gałęzi**

**13**. Wam zaś mówię, ― narodom: Na ile ― więc jestem ja narodów wysłannikiem, ― służbę mą chwalę, **14**. jeśli jakoś pobudziłbym do zazdrości moich [według] ciała i zbawiłbym któryś z nich. **15**. Jeśli bowiem ― odrzucenie ich, pojednaniem świata, czym [będzie ich] przyjęcie, jeśli nie ożycie z martwych? **16**. Jeśli zaś ― pierwocina święta, i ― ciasto, a jeśli ― korzeń święty, i ― gałęzie. **17**. Jeśli zaś jakieś ― gałęzie zostały odłamane, ty zaś dziką oliwką będąc wszczepionym w nich i współuczestnikiem ― korzenia ― tłustości ― oliwnego stałeś się, **18**. nie chełp się [nad] gałęzie. Jeśli zaś chełpisz się, nie ty ― korzeń niesiesz, ale ― korzeń ciebie. **19**. Powiesz więc: Zostały odłamane gałęzie, abym ja mógł być wszczepiony. **20**. Dobrze: [z] niewiary zostały odłamane, ty zaś [przez] wiarę stanąłeś. Nie wysoko myśl [o sobie], ale się bój. **21**. Jeśli bowiem ― Bóg ― według natury gałęzi nie oszczędził, ani ciebie oszczędzi. **22**. Zobacz więc dobroć i surowość Boga. Względem ― tych upadających surowość, względem zaś ciebie dobroć Boga, jeśli pozostaniesz [w tej] dobroci, w przeciwnym razie i ty zostałbyś odcięty. **23**. I owi zaś, jeśli nie pozostawać będą w ― niewierze, zostaną wszczepieni, moceń bowiem jest ― Bóg ponownie wszczepić ich. **24**. Jeśli bowiem ty, z [tego] według natury zostałeś wycięty [z] dzikiego drzewa oliwnego i wbrew naturze zostałeś wszczepiony w dobre drzewo oliwne, [o] ile więcej ci ― według natury zostaną wszczepieni [we] własne drzewo oliwne. **25**. Nie bowiem chcę was [trzymać] w niewiedzy, bracia, ― tajemnicy tej, abyście nie byli w sobie samych nieroztropni, gdyż zatwardziałość na część ― Izraela stała się aż do kiedy ― wypełnienie ― narodów weszłoby, **26**. i tak cały Izrael będzie uratowany, jak napisano: Przybędzie z Syjonu ― Wybawiciel, odwróci bezbożność od Jakuba. **27**. I te im ― ode Mnie przymierze, kiedy zabrałbym ― grzechy ich. **28**. Według ― ― dobrej nowiny, [są] nienawistnymi ― [ze względu na] was ―, według zaś ― wybrania, ukochanymi z powodu ― ojców; **29**. nieżałowanymi bowiem ― dary łaski i ― powołanie ― Boga. **30**. Tak jak bowiem wy, kiedyś byliście nieposłuszni [względem] Boga, teraz zaś doznajecie litości [z powodu] tych nieposłusznych, **31**. tak i ci teraz będąc nieposłusznymi, ―[gdy] waszym [udziałem jest] miłosierdzie ―, aby i oni [teraz] doznaliby litości. **32**. Zamknął razem bowiem ― Bóg ― wszystkich w nieposłuszeństwie, aby ― wszystkim okazać litość. **33**. O głębio bogactwa i mądrości i poznania Boga: jak niepojęte są ― wyroki Jego i niewyśledzone ― drogi Jego. **34**. Kto bowiem zrozumiał umysł Pana? ― Kto doradcą Jego stał się? **35**. ― kto pierwszy dał Jemu, a będzie odpłacone mu? **36**. Gdyż z Niego i przez Niego i ku Niemu ― wszystko. Jemu ― chwała na ― wieki, Amen!

Rozdział 12

**PARENEZA - ŻYCIE W CHRYSTUSIE NA CO DZIEŃ**

**Duchowa służba**

**1**. Wzywam więc was, bracia, dla ― miłosierdzia ― Boga, [by] postawić ― ciała wasze [jako] ofiarę żywą, świętą, bardzo podobającą się ― Bogu, ― rozumną służbę waszą. **2**. A nie dostosowujcie się do schematu ― wieku tego, ale dajcie się przemienić ― odnowieniem ― umysłu, ku ― badaniu waszemu, co [jest] wolą ― Boga, ― dobrą i bardzo podobającą się i doskonałą.

**Pokora i miłość we wspólnocie**

**3**. Mówię bowiem przez ― łaskę ― daną mi, każdemu ― będącemu wśród was, nie myśleć o sobie wyżej niż ― trzeba myśleć, ale myśleć ku ― zachowaniu rozsądku, każdemu jak ― Bóg odmierzył miarę wiary. **4**. Tak jak bowiem w jednym ciele wiele członków mamy, [te] zaś członki wszystkie nie [tę] samą mają funkcję, **5**. tak ― liczni, jednym ciałem jesteśmy w Pomazańcu, ― zaś według jednego sobie nawzajem członkami. **6**. Mając zaś dary łaski według ― łaski ― danej nam, różne: jeśli prorokowanie, według ― analogii ― wiary, **7**. czy to służbę, w ― służbie, czy to ― nauczający, w ― nauce, **8**. czy to ― zachęcający, w ― zachęcaniu, ― rozdający w obfitości, ― stawiany na czele w gorliwości, ― miłosierny w radosnej gotowości. **9**. ― Miłość nieobłudna. Czujący odrazę [do] złego, lgnący [do] dobra; **10**. ― braterską miłością ku sobie nawzajem czule kochający, ― szacunkiem siebie nawzajem wyprzedzający, **11**. [z] gorliwością, nie leniwi, ― duchem żarliwi, ― Panu służący, **12**. [w] nadziei radujący się, [w] ucisku wytrwali, [w] w modlitwie nieustający, **13**. [w] potrzebach ― świętych mający udział, [w] gościnności ścigający się.

**Miłość do wszystkich ludzi, nawet do nieprzyjaciół**

**14**. Błogosławcie ― prześladujących [was], błogosławcie a nie przeklinajcie. **15**. Radujcię się z radującymi się, płaczcie z płaczącymi. **16**. ― Sami o sobie nawzajem myśląc, nie ― wysoko myśląc, ale [do] uniżonych dostosowując się. Nie stawajcie się mądrzy przed samymi sobą. **17**. Nikomu złem za zło [nie] oddawajcie; myśląc zawczasu [co] dobre wobec wszystkich ludzi. **18**. Jeśli możliwe, ― ze [strony] waszej, ze wszystkimi ludzi bądźcie w pokoju. **19**. Nie siebie samych mszcząc, ukochani, ale dajcie miejsce ― gniewowi; napisane jest bowiem: Mnie pomsta, Ja odpłacę, ― mówi Pan. **20**. Ale: jeśli byłby głodny ― wróg twój, karm go; jeśli pragnąłby, daj pić mu; to bowiem czyniąc, węgle ognia będziesz sypać na ― głowę jego. **21**. Nie daj się zwyciężać przez ― zło, ale zwyciężaj przez ― dobro, ― zło.

Rozdział 13

**Chrześcijanin a władza świecka**

**1**. Każda dusza władzom zwierzchnim niech będzie podporządkowana. Nie bowiem jest władza, jeśli nie od Boga, ― zaś będące od Boga wyznaczone są. **2**. Dlatego ― przeciwstawiający się ― władzy, ten ― Boga rozporządzeniu opiera się; ― zaś opierający się sobie samemu sąd wezmą. **3**. ― Bowiem przywódcy nie są bojaźnią ― dobremu dziełu, ale ― złemu. Chcesz zaś nie bać się ― władzy? ― Dobro czyń, a otrzymasz pochwałę od niej; **4**. Boga bowiem sługą jest tobie ku ― dobremu. Jeśli zaś ― zło czynisz, bój się; nie bowiem bez przyczyny ― miecz nosi; Boga bowiem sługą jest, karzący w gniewie ― ― zło popełniającego. **5**. Dlatego koniecznością [jest] podporządkować się, nie jedynie dla ― gniewu, ale i dla ― sumienia. **6**. Dla tego bowiem i daniny spełniacie; urzędnikami bowiem Boga są ku temu [by] to ustawicznie pilnowali. **7**. Oddawajcie wszystkim te należności: ― temu daninę to daninę, ― temu podatek to podatek, ― temu bojaźń to bojaźń, ― temu szacunek to szacunek. **8**. Nikomu nic [nie] bądźcie winni, jeśli nie ― wzajemną miłość; ― bowiem kochający ― drugiego, Prawo wypełnił. **9**. Te bowiem: Nie będziesz cudzołożyć, Nie będziesz zabijać, Nie będziesz kraść, Nie będziesz pożądać, i jeśli jakieś inne przykazanie, w ― słowie tym streszczają się, w tym: Będziesz kochać ― bliźniego twego jak siebie samego. **10**. ― Miłość ― bliźniemu zła nie czyni; wypełnieniem więc Prawa ― miłość.

**Wezwanie do świętego życia w obliczu zbliżającego się dnia zbawienia**

**11**. I ten znając ― czas, że godzina już wasza ze snu obudzić się; teraz bowiem bliżej nasze ― zbawienie, niż gdy uwierzyliśmy. **12**. ― Noc posunęła się, ― zaś dzień przychodzi. Odrzućmy zatem ― dzieła ― ciemności, przywdziejmy zaś ― pancerz ― światła. **13**. Jak w dzień, przyzwoicie chodźcie, nie [w] biesiadach i pijaństwach, nie [w] rozpustach i rozwiązłości, nie [w] sporach i zazdrości; **14**. ale przywdziejcie [raczej] Pana Jezusa Pomazańca, i [o] ciała troski nie czyńcie [starań] ku pożądliwości.

Rozdział 14

**Zachęta do respektowania różnic poglądów w kwestiach sumienia**

**1**. ― Zaś słabego [w] wierze przygarniajcie, nie ku poróżniającemu osądzaniu kwestii sumienia. **2**. Jeden ― wierzy, [że można] zjeść wszystko, ― zaś słaby jarzyny je. **3**. ― Jedzący ― nie jedzącego [niech] nie pogardza, ― zaś nie jedzący ― jedzącego [niech] nie osądza, ― Bóg bowiem go przygarnął. **4**. Ty kim jesteś, ― sądząc cudzego domownika? [Przed] własnym panem stoi lub upada; ostanie się zaś, jest mocny bowiem ― Pan postawić go. **5**. Jeden ― bowiem sądzi [że jest] dzień ponad dniem, ten zaś sądzi, [że] każdy dzień [znaczy tyle samo]; każdy we ― własnym umyśle niech dopełni miary. **6**. ― Myślący [o] dniu, Panu myśli; a ― jedzący Panu je, dziękuje bowiem ― Bogu; a ― nie jedzący Panu nie je, i dziękuje ― Bogu. **7**. Nikt bowiem [z] nas samemu sobie [nie] żyje, i nikt samemu sobie [nie] umiera; **8**. jeśli ― bowiem żyjemy, ― Panu żyjemy, jeśli ― umieralibyśmy, ― Panu umieralibyśmy. Jeśli ― więc żylibyśmy, jeśli [też] umieralibyśmy, ― Pana jesteśmy. **9**. Ku temu bowiem Pomazaniec umarł i ożył, aby i [nad] martwymi i żyjącymi zapanowałby. **10**. Ty zaś czemu sądzisz ― brata twego? Lub i ty, czemu pogardzasz ― bratem twym? Wszyscy bowiem staniemy przed ― trybunałem ― Boga. **11**. Napisane jest bowiem: [Jako] żyję Ja, mówi Pan, że [dla] Mnie zegnie się wszelkie kolano, i każdy język wyzna ― Boga. **12**. Zatem [więc] każdy [z] nas za siebie samego słowo da [― Bogu].

**Zastosowanie prawa miłości w kwestiach spornych**

**13**. Już więc [nie] siebie nawzajem sądźmy; ale ― sądźcie raczej, ― nie kłaść potknięcia ― bratu lub zgorszenia. **14**. Wiem i przekonany będąc w Panu Jezusie, że nic [nie jest] nieczyste przez siebie samo; jeśli nie ― poczytującym sobie [za] coś nieczystego jest, owym [jest] nieczyste. **15**. Jeśli bowiem przez jedzenie ― brat twój jest zasmucany, już nie według miłość postepujesz. Nie ― pokarmem twoim owego niszcz, za którego Pomazaniec umarł. **16**. [Niech] nie [będzie] obrzucane obelgą więc wasze ― dobro. **17**. Nie bowiem jest ― królestwo ― Boga jedzeniem i napojem, ale sprawiedliwością i pokojem i radością w Duchu Świętym; **18**. ― bowiem w tym służący ― Pomazańcowi, bardzo podobają się ― Bogu i przyjemni [są] ― ludziom. **19**. Zatem więc ― [do tego] pokoju dążmy i ― [temu co służy] zbudowaniu ― ku sobie nawzajem. **20**. Nie z powodu jedzenia obalaj ― dzieło ― Boga. Wszystko [jest] czyste, ale złe [dla] człowieka, [tego] przez potknięcie się jedzącego. **21**. Dobrze ― nie jeść mięsa, ani pić wina, ani w czym ― brat twój potknąłby się. **22**. Ty wiarę, [którą] masz według samego siebie, miej przed ― Bogiem. Szczęśliwy ― nie sądzący samego siebie, w czym po zbadaniu uznaje. **23**. ― Zaś robiący różnicę sobie, jeśli zjadłby, jest sądzony, gdyż nie z wiary; wszystko zaś [co] nie z wiary, grzechem jest.

Rozdział 15

**Jezus Chrystus - wzór w służbie współbraciom**

**1**. Winni jesteśmy zaś my ― mocni, ― niemoce ― niemocnych nosić, a nie samym sobie przypodobywać się. **2**. Każdy z nas ― bliźniemu niech przypodoba się dla ― dobra, ku zbudowaniu. **3**. I bowiem ― Pomazaniec nie sobie samemu przypodobywał się, ale jak napisano: ― zniewagi ― znieważających Ciebie spadły na Mnie. **4**. Cokolwiek bowiem wcześniej napisano, ku ― naszej nauce zostało napisane, aby przez ― wytrwałość i przez ― pociechę ― pism, ― nadzieję mielibyśmy. **5**. ― Zaś Bóg ― wytrwałości i ― pociechy, [niech] da wam ― ją, [abyście] myśleli o sobie nawzajem według Pomazańca Jezusa, **6**. abyście jednomyślnie w jednych ustach uwielbiali ― Boga i Ojca ― Pana naszego Jezusa Pomazańca. **7**. Dlatego zaakceptujcie siebie nawzajem, jak i ― Pomazaniec zaakceptował nas, ku chwale ― Boga. **8**. Mówię bowiem, Pomazaniec sługą stał się obrzezania dla prawdy Boga, ku ― potwierdzeniu ― obietnicy ― ojców, **9**. ― zaś narody za miłosierdzie wysławiały ― Boga, jak napisano: Dla tego wyznam Ciebie wśród narodów i ― imieniu Twemu będę śpiewał, **10**. i znów mówi: Radujcie się narody z ― ludem Jego, **11**. i znów: Chwalcie wszystkie ― narody, ― Pana, i wychwalajcie Go wszystkie ― ludy, **12**. i znów Izajasz mówi: Stanie się ― korzeń ― Jessego, i ― ustanowiony [by] rządzić narodami; na Nim narody opierać będą nadzieję. **13**. ― Zaś Bóg ― nadziei [niech] wypełni was wszystkich radością i pokojem w ― wierze, ku ― obfitowaniu waszemu w ― nadziei w mocy Ducha Świętego.

**Cele służby apostolskiej**

**14**. Przekonany będąc zaś, bracia moi, i sam ja, co do was, że i wy pełni jesteście dobroci, wypełnieni wszelkim ― poznaniem, mogący i siebie nawzajem pouczać. **15**. Odważniej zaś napisałem wam po części, jako przypominający wam, przez ― łaskę ― daną mi od ― Boga, **16**. abym ― był ja publicznym sługą Pomazańca Jezusa względem ― narodów, w świętej służbie ― dobrej nowiny ― Boga, aby stała się ― ofiara ― narodów dobrze przyjęta, uświęcona w Duchu Świętym. **17**. Mam więc ― chlubę w Pomazańcu Jezusie ― względem ― Boga; **18**. nie bowiem odważę się coś mówić, czego nie sprawiłby Pomazaniec przeze mnie ku posłuszeństwu narodów, [zarówno] słowem [jak] i czynem, **19**. w mocy znaków i cudów, w mocy Ducha Świętego; dlatego ma [służba rozciąga się] od Jeruzalem i wokoło aż do ― Ilirii, [aby] dopełnić [głoszenia] ― dobrej nowiny ― Pomazańca, **20**. tak zaś poczytując za punkt honoru, [by] głosić dobrą nowinę nie gdzie został wymieniony Pomazaniec, aby nie na cudzym fundamencie budowałbym, **21**. ale jak napisane jest: Zobaczą co nie zostało oznajmione o Nim, i [którzy] nie słyszeli, zrozumieją.

**Plan służby na przyszłość**

**22**. Dlatego i doznawałem przeszkód ― licznych ― przychodząc do was; **23**. teraz zaś więcej już nie miejsce mający w ― regionie tym, pragnienie zaś mając ― przychodząc do was od wielu lat, **24**. kiedy ― poszedłbym ku ― Hiszpanii; mam nadzieję bowiem przechodząc oglądać was i przez was zostać wyprawionym tam, jeśli wami najpierw po części zostałbym nasycony. **25**. ― teraz zaś idę ku Jeruzalem, służąc ― świętym. **26**. Uznały za dobre bowiem Macedonia i Achaja wspólnotę pewną uczynić ku ― biednym [spośród] świętych ― w Jeruzalem. **27**. Uznały za dobre bowiem, a dłużnikami są ich; jeśli bowiem [w] duchowych ich stali się wspólnikami ― narody, winni i w ― cielesnych usłużyć im. **28**. To więc wypełniwszy, i opieczętowawszy im ― owoc ten, odejdę przez was ku Hiszpanii; **29**. wiem zaś, że przychodząc do was, w wypełnieniu błogosławieństwa Pomazańca przyjdę. **30**. Wzywam zaś was, bracia, przez ― Pana naszego Jezusa Pomazańca i dla ― miłości ― Ducha, współwalczcie [ze] mną w ― modlitwach za mnie do ― Boga, **31**. aby zostałbym wyciągnięty od ― nieposłusznych wierze w ― Judei i [aby] służba moja ― w Jeruzalem godną przyjęcia ― świętym stała się, **32**. aby w radości przyszedłszy do was dla woli Boga odpocząłbym razem z wami. **33**. ― Zaś Bóg ― pokoju z wszystkimi wami; Amen.

Rozdział 16

**Pozdrowienia**

**1**. Polecam zaś wam Febę ― siostrę naszą, będącą diakonem ― zgromadzenia ― w Kenchrach, **2**. aby ją przyjęlibyście w Panu w sposób godny ― świętych, i stanęlibyście [przy] niej, w jakiej ― was potrzebowałaby sprawie, i bowiem ona patronką licznych stała się i mnie samemu. **3**. Pozdrówcie Pryskę i Akwilę, ― współpracowników mych w Pomazańcu Jezusie, **4**. którzy za ― duszę moją ― swojego karku nadstawiali, którym nie ja jedyny dziękuję, ale i wszystkie ― zgromadzenia [z] narodów, **5**. i [to] w domu ich zgromadzenie. Pozdrówcie Epeneta, ― umiłowanego mego, który jest pierwociną ― Azji dla Pomazańca. **6**. Pozdrówcie Marię, która wiele utrudziła się dla was. **7**. Pozdrówcie Andronika i Junię ― współpracowników moich i współwięźniów moich, którzy są wybitni wśród ― wysłanników, ― i przede mną zaistnieli w Pomazańcu. **8**. Pozdrówcie Ampliata, ― umiłowanego mojego w Panu. **9**. Pozdrówcie Urbana, ― współpracownika naszego w Pomazańcu i Stachysa ― umiłowanego mego. **10**. Pozdrówcie Apellesa, ― wypróbowanego w Pomazańcu. Pozdrówcie [tych] z [domu] Arystobula. **11**. Pozdrówcie Herodiona, ― rodaka mego. Pozdrówcie [tych] z [domu] Narcyza, ― będących w Panu. **12**. Pozdrówcie Tryfenę i Tryfozę, ― trudziły się w Panu. Pozdrówcie Persydę ― umiłowaną, która wiele utrudziła się w Panu. **13**. Pozdrówcie Rufusa, ― wybranego w Panu i ― matkę jego i moją. **14**. Pozdrówcie Asynkryta, Flegonta, Hermesa, Patroba, Hermasa, i [tych] z nimi braci. **15**. Pozdrówcie Filologa i Julię, Nereusza i ― siostrę jego, i Olimpasa, i [tych] z nimi wszystkich świętych. **16**. Pozdrówcie siebie nawzajem w pocałunku świętym. Pozdrawiają was ― zgromadzenia wszystkie ― Pomazańca.

**Wezwanie do czujności**

**17**. Wzywam zaś was, bracia, [by] baczyć [na tych] [którzy] podziały i ― zgorszenia przeciw ― nauce, której wy nauczyliście się ― czyniących, i odwróćcie się od nich; **18**. ci bowiem tacy ― Pana naszego Pomazańca nie [są] niewolnikami, ale ― własnego ich brzucha, a przez [pozornie] miła słowa i błogosławieństwa, zwodzą ― serca ― niewinnych. **19**. ― Bowiem wasze posłuszeństwo do wszystkich doszło; przez was więc raduję się, chcę zaś, [abyście] wy mądrymi byli ku ― dobremu, czyści zaś względem ― zła. **20**. ― Zaś Bóg ― pokoju zetrze ― Szatana pod ― stopami waszymi w krótce. ― Łaska ― Pana naszego Jezusa z wami. **21**. Pozdrawia was Tymoteusz ― współpracownik mój, i Lucjusz i Jazon i Sozypater, ― rodacy moi. **22**. Pozdrawiam was ja, Tercjusz, ― piszący [ten] list w Panu. **23**. Pozdrawia was Gajus, ― goszczący mnie i całe ― zgromadzenie. Pozdrawia was Erast ― zarządca ― miasta i Kwartus, ― brat. **24**. [― Łaska ― Pana naszego Jezusa Pomazańca z wszystkimi wami, Amen.]

**Hymn pochwalny**

**25**. [Temu] zaś który jest w stanie was utwierdzić według ― dobrej nowiny mej i ― ogłaszania Jezusa Pomazańca, według objawienia tajemnicy, czasy wieczne okrytej milczeniem, **26**. uwidocznionej zaś teraz przez ― pisma prorocze według nakazu ― wiecznego Boga, ku posłuszeństwu wiary we wszystkich ― narodach, rozpoznana, **27**. jedynemu mądremu Bogu, przez Jezusa Pomazańca, ― ― chwała na ― wieki ― wieków, Amen. [Do Rzymian napisane z Koryntu przez Febę ― służebnicę ― w Kenchrach, zgromadzeniu.]

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).